



Sede di Napoli

Prot. n. 1123 del 14-05-2018

## DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE

**OGGETTO: AFFIDAMENTO DI UN INCARICO DI COLLABORAZIONE ESTERNA AI SENSI DELL'ART. 7 COMMA 6) DEL D. LGS 165/2001 E ART. 7 DEL REGOLAMENTO PER IL CONFERIMENTO DI INCARICHI DI LAVORO AUTONOMO DELLA SSIP - AVENTE AD OGGETTO LA TRADUZIONE DEI TESTI SCIENTIFICI IN TEMA CONCIARIO DALL'ITALIANO ALL'INGLESE**

**Premesso che** la SSIP è un Organismo di Ricerca Nazionale delle Camere di Commercio di Napoli, Pisa e Vicenza, che opera a supporto di tutte le aziende italiane del settore conciario con attività di ricerca e sviluppo, formazione, certificazione di prodotti e processi, analisi, controlli e consulenza;

**Premesso che** con deliberazione assembleare del 13.11.2017 veniva modificato lo statuto societario, statuendo, per quanto interessa in questa sede, all'art. 20 comma 7 che *"il direttore generale adotta i provvedimenti concernenti le assunzioni, lo stato giuridico, il trattamento economico, la carriera e la cessazione del rapporto di lavoro del personale non dirigente a tempo indeterminato in base a quanto previsto dal regolamento del personale. adotta i provvedimenti relativi al personale a tempo determinato, nei casi previsti dalle norme"* così attribuendo competenza esclusiva al Direttore Generale nell'ambito delle decisioni concernenti il personale;

**Premesso che** con determinazione del Direttore Generale n. 540 del 28.2.2018 veniva adottato, in applicazione dell'art. 20, comma 8 della Statuto, il regolamento per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo della SSIP;

**Ritenuto che** l'art. 7 del riferito regolamento prescrive che *"Il ricorso al conferimento di incarico in via diretta, senza ricorso a procedura comparativa, può avvenire esclusivamente nelle seguenti ipotesi: (...) in casi di particolare urgenza, determinati da un'imprevedibile necessità di relazione ed un termine prefissato o ad un evento eccezionale, quando non sia possibile procedere all'esperimento delle procedure senza pregiudicare gli interessi della SSIP"*;

**Preso atto che** la SSIP ha obbligo di «pubblicare periodicamente un bollettino ufficiale contenente studi, recensioni, notizie su quanto interessa le industrie alla quale la Stazione è preordinata, gli industriali e il pubblico...»;

**Sede legale e operativa:**

Via Nuova Poggioreale, 39  
80143 Napoli  
Tel. 081 5979100 • Fax 081 265574  
Email: [ssip@ssip.it](mailto:ssip@ssip.it)  
[www.ssip.it](http://www.ssip.it)

**Sezione - Distretto Industriale di Santa**

**Croce sull'Arno (PI) c/o POTECO:**  
Via San Tommaso, 119/121/123  
56029 S. Croce s/Arno (PI)  
Tel. 0571 32542  
Email: [santacroce@ssip.it](mailto:santacroce@ssip.it)

**Ufficio operativo:**

Distretto Industriale di Solofra  
(AV) c/o UNIC - Centro Servizi ASI  
Via Melito Langano, 9  
83029 Solofra (AV)  
Tel. 0825 582740

**Ufficio tecnico**

**Normazione e Sostenibilità:**  
c/o UNIC  
Via Brisa, 3  
20123 Milano  
Tel. 02 8807711 - 02 880771297



**Considerato che** la SSIP ritiene necessario, per la promozione delle proprie attività oltre i confini nazionali, procedere alla realizzazione di prodotti di comunicazione scientifica ed in particolare alla pubblicazione della Rivista ufficiale dell'Istituto "Cuoio, Pelli, Materie Concianti" (CPMC) in lingua inglese;

**Considerato che** è necessario assicurare idoneo supporto agli uffici interni mediante stipula di un contratto di collaborazione a partire dalla data di sottoscrizione del contratto fino al 31/12/2018;

**Ritenuto che** il predetto incarico va affidato con la massima urgenza anche in relazione all'esigenza di procedere alla pubblicazione della Rivista ufficiale dell'Istituto "Cuoio, Pelli, Materie Concianti" (CPMC) in lingua inglese;

**Valutato che** l'oggetto della prestazione corrisponde alle competenze attribuite alla SSIP, ad obiettivi e progetti specifici e determinati e risulta coerente con le esigenze di funzionalità della Società stessa per le ragioni sopra esposte;

- è stata preliminarmente accertata l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili al suo interno, non risultando in organico personale dotato di specifiche competenze in materia;

- per le vie brevi è stato acquisito il CV del dott. Luca Alessandro Malfettano, in possesso dei requisiti professionali e di esperienza idonei allo svolgimento dell'incarico di collaborazione e supporto;

- la prestazione è di natura altamente qualificata ed avrà durata fino al 31/12/2018 decorrente dalla sottoscrizione del contratto;

- il compenso pattuito in sede di affidamento dell'incarico è complessivamente non superiore ad euro 3.000,00 oltre IVA e CPA, corrispondenti a massimo 100 cartelle da tradurre, per un costo unitario a cartella di euro 30,00 oltre IVA, da corrisondersi posticipatamente ad esecuzione avvenuta dell'incarico in virtù delle cartelle effettivamente tradotte;

**Verificato che** sussiste, infine, la relativa copertura finanziaria.

**Visto** l'art. 20, commi 7 e 8 dello statuto societario;

**Visto** il regolamento per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo;

**Visto** l'art. 35, comma 3, del D.lgs. n. 165/2001;

**Vista** la Legge n. 175/2016;

**Vista** la legge n. 33/2013;

Con il presente atto, il sottoscritto, nell'esercizio dei poteri ad esso conferiti:



**determina**

- di procedere alla sottoscrizione di un contratto di collaborazione professionale tra la SSIP SRL e il Dott. Malfettano alle condizioni economiche e per la durata prevista in premessa;
- di impegnare il costo sul budget 2018;
- di provvedere alla immediata pubblicazione del presente atto e dell'avviso nella sezione "Amministrazione trasparente" del sito della società, secondo le disposizioni di cui al d.lgs. n. 33 del 14 marzo 2013.

Il Direttore Generale

*Dott. Edoardo Imperide*

**Sede legale e operativa:**

Via Nuova Poggioreale, 39  
80143 Napoli  
Tel. 081 5979100 • Fax 081 265574  
Email: [ssip@ssip.it](mailto:ssip@ssip.it)  
[www.ssip.it](http://www.ssip.it)

**Sezione - Distretto Industriale di Santa**

**Croce sull'Arno (PI) c/o POTECO:**  
Via San Tommaso, 119/121/123  
56029 S. Croce s/Arno (PI)  
Tel. 0571 32542  
Email: [santacroce@ssip.it](mailto:santacroce@ssip.it)

**Ufficio operativo:**

Distretto Industriale di Solofra  
(AV) c/o UNIC - Centro Servizi ASI  
Via Melito Langano, 9  
83029 Solofra (AV)  
Tel. 0825 582740

**Ufficio tecnico**

**Normazione e Sostenibilità:**  
c/o UNIC  
Via Brisa, 3  
20123 Milano  
Tel. 02 8807711 - 02 880771297